



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
LIMITED

ECE/MP.PP/WG.1/2007/L.3/Add.1
20 February 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОСТУПЕ
К ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ
В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ И ДОСТУПЕ
К ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Рабочая группа Сторон Конвенции

Седьмое совещание
Женева, 2-4 мая 2007 года
Пункт 7 предварительной повестки дня
Электронные средства информации и
информационно-координационный механизм

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ
ПО ЭЛЕКТРОННЫМ СРЕДСТВАМ ИНФОРМАЦИИ**

Добавление

**ВОПРОСНИК ДЛЯ ОЦЕНКИ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН В ОТНОШЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
ЭЛЕКТРОННЫХ СРЕДСТВ ИНФОРМАЦИИ (РЕШЕНИЕ П/3)**

На четвертом совещании Целевой группы по электронным средствам информации (7-8 ноября 2005 года) секретариату было поручено составить вопросник с целью содействия контролю за выполнением "рекомендаций по повышению эффективности использования электронных средств информации для обеспечения доступа общественности к экологической информации", который содержится в решении П/3 по

электронным средствам информации и информационно-координационным механизмам (ECE/MP.PP/2005/2/Add.4). Вопросник, подготовленный секретариатом в консультации с Председателем Целевой группы, был разослан национальным координаторам и членам Целевой группы 27 октября 2006 года.

**Вопросник для оценки выполнения рекомендаций Совещания Сторон
в отношении использования электронных средств информации (решение П/3)**

1. Какие категории экологической информации (в соответствии с пунктом 9 с) рекомендаций, содержащихся в приложении к решению П/3) в вашей стране являются доступными для общественности *через Интернет*?

a) Доклады о состоянии окружающей среды через Интернет:

- i) В целом доступны ___ Частично доступны ___ Недоступны ___
- ii) Если эти доклады доступны, просьба указать ссылку(и) на вебсайт(ы).
- iii) Существуют ли законодательные положения, требующие публикации докладов о состоянии окружающей среды? Да ___ Нет ___
- iv) Если эти доклады в целом являются недоступными, планируются ли меры по выполнению требования (в соответствии с пунктом 3 статьи 5), в отношении постепенного повышения степени их доступности?
Да ___ Нет ___

v) Замечания:

b) Тексты законодательных актов, норм, правил и других юридически обязывающих документов по окружающей среде или относящихся к ней *через Интернет*:

- i) В целом доступны ___ Частично доступны ___ Недоступны ___
- ii) В случае доступности, просьба указать ссылку(и) на вебсайт(ы).
- iii) Существуют ли законодательные положения, требующие обеспечения доступности текстов законов, норм, правил и других юридически обязывающих документов по окружающей среде или относящихся к ней?
Да ___ Нет ___

iv) Если эти документы в целом недоступны, планируются ли меры по выполнению требований (в соответствии с пунктом 3 статьи 5) в отношении постепенного повышения степени их доступности?
Да ___ Нет ___

v) Замечания:

с) Тексты политических документов, планов и программ по окружающей среде или относящихся к ней, а также природоохранных соглашений *через Интернет*:

i) В целом доступны ___ Частично доступны ___ Недоступны ___

ii) Если эти тексты доступны, просьба указать ссылку(и) на вебсайт(ы).

iii) Существуют ли в законодательстве положения, требующие обеспечения доступности текстов политических документов, планов и программ по окружающей среде или относящихся к ней? Да ___ Нет ___

iv) Если тексты этих документов в целом являются недоступными, планируются ли меры по выполнению требований (в соответствии с пунктом 3 статьи 5) в отношении постепенного повышения степени их доступности? Да ___ Нет ___

v) Замечания:

d) Документация по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке в случае ее наличия в электронной форме *через Интернет*:

i) В целом доступна ___ Частично доступна ___ Не доступна ___

ii) Если эта документация доступна, просьба указать ссылку(и) на вебсайт(ы).

iii) Существуют ли законодательные положения, требующие обеспечения доступности документации по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке? Да ___ Нет ___

- iv) Если эта документация в целом является недоступной, планируются ли меры по постепенному повышению степени ее доступности?

Да ___ Нет ___

- v) Замечания:

e) Ссылки на источники, где можно ознакомиться с документами по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценки, *через Интернет:*

- i) В целом доступны ___ Частично доступны ___ Недоступны ___

- ii) Если эта информация доступна, просьба указать ссылку(и) на вебсайт(ы).

f) Данные по имеющим важное значение для окружающей среды выбросам и переносу загрязнителей в рамках сферы охвата Протокола по выбросам и переносу загрязнителей (РВПЗ) *через Интернет:*

- i) В целом доступны ___ Частично доступны ___ Недоступны ___

- ii) Если данные доступны, просьба указать ссылку(и) на вебсайт(ы).

- iii) Существуют ли законодательные положения, требующие обеспечения доступности данных РВПЗ? Да ___ Нет ___

- iv) Если данные в целом являются недоступными, имеются ли планы в отношении мер по постепенному повышению степени их доступности?
Да ___ Нет ___

- v) Замечания:

g) Информация о механизмах обеспечения доступа к правосудию по смыслу Конвенции *через Интернет:*

- i) В целом доступна ___ Частично доступна ___ Недоступна ___

- ii) Если эта информация доступна, просьба указать ссылку(и) на вебсайт(ы).

- iii) Существуют ли законодательные положения, требующие обеспечения доступности информации по механизмам доступа к правосудию?
Да ___ Нет ___
- iv) Если информация является в целом недоступной, имеются ли планы в отношении мер по постепенному повышению степени ее доступности?
Да ___ Нет ___
- v) Замечания:

2. Какие категории экологической информации, содержащейся в документации, являющейся составной частью какого-либо процесса лицензирования или выдачи разрешений в соответствии с положениями статьи 6, в тех случаях, когда такая документация имеется в электронной форме, являются доступными в вашей стране *через Интернет*?

- a) Заявки на получение лицензий или разрешений *через Интернет*:
 - i) В целом доступны ___ Частично доступны ___ Недоступны ___
 - ii) Если такие заявки являются доступными, просьба указать ссылку(и) на вебсайт(ы).
 - iii) Существуют ли законодательные положения, требующие обеспечения доступности заявок на получение лицензий или разрешений?
Да ___ Нет ___
 - iv) Если заявки являются в целом недоступными, имеются ли планы в отношении мер по постепенному обеспечению степени их доступности?
Да ___ Нет ___
 - v) Замечания:
- b) Проекты лицензий или разрешений и условия их получения *через Интернет*:
 - i) В целом доступны ___ Частично доступны ___ Недоступны ___
 - ii) Если эти материалы являются доступными, просьба указать ссылку(и) на вебсайт(ы).

- iii) Существуют ли законодательные положения, требующие обеспечения доступности проектов, лицензий и разрешений? Да ___ Нет ___
- iv) Если эта информация является в целом недоступной, имеются ли планы в отношении мер по постепенному повышению степени их доступности? Да ___ Нет ___
- v) Замечания:

c) Окончательные лицензии и разрешения и сопровождающие их условия *через Интернет:*

- i) В целом доступны ___ Частично доступны ___ Недоступны ___
- ii) Если эти материалы являются доступными, просьба указать ссылку(и) на вебсайт(ы).
- iii) Существуют ли законодательные положения, требующие обеспечения доступности окончательных лицензий и разрешений? Да ___ Нет ___
- iv) В случае, если они являются в целом недоступными, имеются ли планы в отношении мер по постепенному повышению степени их доступности? Да ___ Нет ___
- v) Замечания:

d) Замечания третьих сторон в отношении проектов разрешений и условий *через Интернет:*

- i) В целом доступны ___ Частично доступны ___ Недоступны ___
- ii) Если замечания являются доступными, просьба указать ссылку(и) на вебсайт(ы).
- iii) Существуют ли законодательные положения, требующие обеспечения доступности замечаний третьих сторон? Да ___ Нет ___

iv) Если замечания являются в целом недоступными, имеются ли планы в отношении мер по постепенному обеспечению степени их доступности? Да ___ Нет ___

v) Замечания:

е) В случае отсутствия соответствующей информации в электронной форме ссылки на источники, где можно ознакомиться с документами, являющимися составной частью процесса лицензирования или выдачи разрешений в соответствии с положениями статьи 6, *через Интернет*:

i) В целом доступны ___ Частично доступны ___ Недоступны ___

ii) В случае наличия просьба указать ссылку на вебсайт.

iii) Существуют ли законодательные положения, требующие обеспечения доступности ссылок на такие источники? Да ___ Нет ___

iv) Если такие ссылки являются в целом недоступными, имеются ли планы в отношении мер по постепенному обеспечению степени доступности этой информации? Да ___ Нет ___

v) Замечания:

3. Какие категории экологической информации в вашей стране (в соответствии с пунктом 9 d) рекомендаций, содержащихся в приложении к решению II/3) являются общедоступными *через Интернет*?

а) Данные экологического мониторинга, хранимые государственными органами или по их поручению, включая пространственные характеристики, *через Интернет*:

i) В целом доступны ___ Частично доступны ___ Недоступны ___

ii) Если такие данные доступны, просьба указать ссылку(и) на вебсайт(ы).

iii) Существуют ли законодательные положения, требующие обеспечения доступности такой информации? Да ___ Нет ___

iv) Если данные являются в целом недоступными, имеются ли планы в отношении мер по постепенному обеспечению степени их доступности?
Да ___ Нет ___

v) Замечания:

b) Информация о продукте, позволяющая потребителям делать экологически обоснованный выбор, *через Интернет*:

i) В целом доступна ___ Частично доступна ___ Недоступна ___

ii) Если такая информация доступна, просьба указать ссылку(и) на вебсайт(ы).

iii) Существуют ли законодательные положения, требующие обеспечения доступности этой информации? Да ___ Нет ___

iv) Если эта информация является в целом недоступной, имеются ли планы в отношении мер по постепенному повышению степени их доступности?
Да ___ Нет ___

v) Замечания:

c) Информация о надлежащей практике и руководящие принципы по более рациональному природопользованию *через Интернет*:

i) В целом доступна ___ Частично доступна ___ Недоступна ___

ii) Если такие материалы доступны, просьба указать ссылку(и) на вебсайт(ы).

iii) Существуют ли законодательные положения, требующие обеспечения доступности такой информации? Да ___ Нет ___

iv) Если такие материалы являются в целом недоступными, имеются ли планы в отношении мер по постепенному повышению степени их доступности? Да ___ Нет ___

v) Замечания:

d) Соответствующие метаданные или справочная информация, с тем чтобы обеспечить транспарентность методов, процессов и норм сбора данных для будущих пользователей данных *через Интернет*:

- i) В целом доступны ___ Частично доступны ___ Недоступны ___
- ii) Если такая информация является доступной, просьба указать ссылку(и) на вебсайт(ы).
- iii) Существуют ли законодательные положения, требующие обеспечения доступа к такой информации? Да ___ Нет ___
- iv) Если такая информация является в целом недоступной, планируются ли меры по постепенному повышению степени ее доступности? Да ___ Нет ___
- v) Замечания:

e) Метаинформация (включая каталоги источников данных и сведения о хранимых государственными органами данных и механизмы обеспечения доступа к экологической информации) *через Интернет*:

- i) В целом доступна ___ Частично доступна ___ Недоступна ___
- ii) Если эта метаинформация является доступной, просьба указать ссылку(и) на вебсайт(ы).
- iii) Существуют ли законодательные положения, требующие обеспечения доступности такой метаинформации? Да ___ Нет ___
- iv) Если информация является в целом недоступной, планируются ли меры по постепенному повышению степени ее доступности? Да ___ Нет ___
- v) Замечания:

4. Какова в вашей стране процентная доля населения, имеющего доступ к Интернету:

а) По месту жительства?

Более 80% ___ 60–79% ___ 40–59% ___ 20–39% ___ Менее 20% ___

б) По месту работы или учебы?

Более 80% ___ 60–79% ___ 40–59% ___ 20–39% ___ Менее 20% ___

с) В публично доступных местах (Интернет-кафе, публичная библиотека, Интернет-киоск и т.д.)?

Более 80% ___ 60–79% ___ 40–59% ___ 20–39% ___ Менее 20% ___

5. В вашей стране объем экологической информации, доступный в электронной форме, с 2005 года:

В целом возрос? ___ Частично возрос? ___ Остался на том же уровне? ___
Сократился? ___

6. Какова наиболее распространенная форма доступа к Интернету для большинства Интернет-пользователей в вашей стране¹?

телефонная линия ___ беспроводной Интернет ___ широкополосная сеть ___
данные отсутствуют ___

7. Просьба представить информацию о любых методах или средствах, которые используются для количественной оценки фактического использования экологической информации в вашей стране, доступ к которой осуществляется через Интернет (к примеру, статистические данные по вебтрафику на официальных информационных природоохранных сайтах).

8. Просьба указать в представленной ниже таблице а) основные пользователи экологической информацией в вашей стране и б) методы, используемые вашим министерством или ведомством для оценки информационных потребностей выявленных пользователей.

¹ Широкополосная сеть - термин, включающий DSL (цифровая абонентская линия), кабельное и высокоскоростное спутниковое подсоединение. Варианты включают технологии ADSL, HDSL, IDSL, VDSL и SDSL.

Основные пользователи экологической информацией	Методы определения информационных потребностей пользователей
Правительство	
Академические учреждения/школы	
Общество	
Неправительственные организации	
Частный сектор	
Прочие (просьба указать)	

9. Если в вашем министерстве или ведомстве проводилась оценка потребностей пользователей в экологической информации, просьба кратко указать, насколько эффективна была такая оценка.

10. Каким образом в вашей стране общественность информируется о прогрессе в улучшении электронного доступа к экологической информации?

11. Какие конкретные меры были приняты в целях обеспечения доступности информации в электронном виде? Просьба указать ссылки на национальные вебпорталы и иные соответствующие сайты.

12. Является ли открытый доступ к экологической информации через Интернет или другие электронные средства обычной практикой? Имеет ли исковую силу право на осуществление такого доступа? Если возможно, просьба включить ссылки на соответствующие национальные стратегии или положения внутреннего законодательства, в котором зафиксировано такое право.

13. Разработаны ли и осуществляются в вашей стране национальные стратегии электронного управления применительно к использованию электронных инструментов в целях облегчения административных процессов и услуг, а также повышения степени прозрачности государственных административных структур и обеспечения эффективности предоставления имеющейся экологической информации, а также обработки запросов на получение такой информации от общественности? Просьба указать соответствующие должности, фамилии, контактную информацию, ответственных лиц и сроки осуществления.

14. В каких видах процессов принятия решений по экологическим вопросам (по смыслу статей 6, 7 и 8 Конвенции) общественность в вашей стране может участвовать в электронной форме? Каковы основные шаги в этом процессе? Если возможно, приведите конкретные примеры.

15. Разработаны и осуществляются ли в вашей стране комплексные, относящиеся к окружающей среде программы, включая конкретные программы профессиональной подготовки, увязывающие применение прикладных методов использования информационной технологии с содействием эффективному управлению состоянием окружающей среды?

a) Да ____ Нет ____

b) Является программа профессиональной подготовки:

i) постоянной ____ периодической ____ разовой ____

ii) финансируемой по линии международного содействия ____
из государственного бюджета (национального или местного
правительства) ____
финансируемой из частных источников (благотворительная деятельность,
НПО, частный сектор) ____
финансируемой из других источников (просьба указать):

c) просьба указать сроки проведения и целевую аудиторию программ профессиональной подготовки, относящихся к окружающей среде:

16. Просьба представить описание всех мер по поощрению участия различных заинтересованных сторон, представляющих как провайдеров, так и пользователей информацией, включая гражданское общество и институты частного сектора, в разработке и использовании электронных средств в целях предоставления общественности экологической информации?

17. Каковы в вашей стране наиболее серьезные проблемы и препятствия, мешающие применению электронных средств в целях осуществления рекомендаций, содержащихся в решении П/3? Вы можете использовать перечень возможных проблем, содержащийся в таблице, озаглавленной "Проблемы и препятствия на пути использования электронных средств для осуществления рекомендаций, содержащихся в решении П/3", в конце вопросника в качестве образца.

18. Имеется ли в вашей стране национальный Интернет-портал Орхусского информационно-координационного механизма? Если да, просьба указать ссылку на его вебсайт:

19. Назначен ли в вашей стране администратор или контактный пункт для национального вебпортала Орхусского информационно-координационного механизма, отвечающий за выполнение функции сбора, управления и обновления информации, содержащейся в национальном узле? Да ___ Нет ___

а) **Ответственный за управление содержанием:**

Фамилия, имя:

Должность:

Организация:

Почтовый адрес:

Телефон:

Факс:

Адрес электронной почты:

б) **Контактный пункт по техническим вопросам:**

Фамилия, имя:

Телефон:

Адрес электронной почты:

20. Дата запуска национального узла Информационно-координационного механизма:
(месяц/год)

21. С какой периодичностью администрация вашего национального узла обновляет национальный вебпортал Орхусского информационно-координационного механизма? ежемесячно ___ ежеквартально ___ ежегодно ___ не обновляет ___

22. Просьба указать приблизительное количество ресурсных компонентов в Орхусском информационно-координационном механизме для экологической демократии (<http://aarhusclearinghouse.unece.org>), которые отражают национальное содержание?

Более 10 ___ 5-10 ___ менее 5 ___ отсутствуют ___

23. Каким методом предпочитает пользоваться ваша организация или ведомство для передачи данных о ресурсах в Орхусский информационно-координационный механизм для экологической демократии? Представляется ли информация:

- a) по электронной почте на адрес aarhus.clearinghouse@unece.org ____
- b) по электронной почте сотрудника секретариата Орхусской конвенции ____
- c) по электронной почте национальным экспертам, работающим в Целевой группе ____
- d) по электронной почте администратору национального узла информационно-координационного механизма ____
- e) с использованием онлайн-формы информационно-координационного механизма, в который имеют доступ зарегистрированные менеджеры информационного содержания ____
- f) прочие (просьба указать):

24. Просьба представить описание мер по поощрению различных заинтересованных сторон, представляющих как провайдеров, так и пользователей информацией, включая гражданское общество и институты частного сектора, в разработке национального узла информационно-координационного механизма.

25. Просьба ниже представить любые дополнительные комментарии.

Проблемы и препятствия, касающиеся применения электронных средств для выполнения рекомендаций в решении П/3

Информационные инструменты	Соответствующие положения Орхусской конвенции	Проблемы и трудности в области реализации ИКТ
<p><u>ЭЛЕКТРОННЫЕ СРЕДСТВА</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Интернет • Электронная почта • Доски объявлений электронных сообществ • Компакт-диски • Электронные данные, доступные с помощью считывания штрих-кода • Электронные данные, доступные с помощью кнопочного тонального набора • СМС (служба кратких сообщений) • Публичные электронные информационные киоски • Телефонные "горячие линии"/ факс • ТВ-телетекст • Прочие (просьба указать) <p><u>НЕЭЛЕКТРОННЫЕ СРЕДСТВА</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Брошюры • Выставки • Советники "зеленого" сообщества • Информационные стенды • Библиотеки • Газеты • Дни "открытых дверей" • Плакаты • ТВ, кино, радио • Прочие (просьба указать) 	<p><u>СТАТЬЯ 4, ПУНКТ 1</u> Ответ на просьбы о предоставлении экологической информации в запрошенной форме</p> <p><u>СТАТЬЯ 5, ПУНКТ 3</u> а) Доклады о состоянии окружающей среды б) Тексты законодательных актов по вопросам окружающей среды или имеющие к ней отношение с) Документы по вопросам политики, планы и программы в области окружающей среды или относящиеся к ней, а также природоохранные соглашения д) Другая информация в той степени, в которой наличие указанной информации в такой форме облегчит применение национального законодательства по осуществлению Конвенции</p> <p><u>СТАТЬЯ 6</u> Участие общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности может оказывать значительное воздействие на окружающую среду</p> <p><u>СТАТЬЯ 7</u> Участие общественности в решении вопросов, касающихся планов, программ и политики, связанных с окружающей средой</p> <p><u>СТАТЬЯ 8</u> Участие общественности в подготовке нормативных положений, имеющих непосредственную исполнительную силу, и/или общеприменимых юридически обязательных нормативных актов</p>	<p><u>ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ограниченная сфера охвата или объем экологических данных, сбор которых ведется в вашей стране • Ограниченная степень унификации данных • Низкий уровень сотрудничества с другими ведомствами, занимающимися сбором экологических данных • Ограниченный интерес к использованию ИКТ у: <ul style="list-style-type: none"> - поставщиков данных (вы) - пользователей данных (просьба дать количественную оценку) • Другие приоритеты (просьба указать) • Недостаток времени для изучения/осуществления <p><u>ЭКОНОМИЧЕСКИЕ</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ограниченное наличие оборудования на рынке • Отсутствие провайдеров ИТ-услуг • Отсутствие технической поддержки • Высокая стоимость онлайн-доступа • Высокая стоимость оборудования • Низкий уровень технического развития телекоммуникационных сетей <p><u>КУЛЬТУРНЫЕ</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ограниченный объем опыта/ ноу-хау <p><u>ПРАВОВЫЕ</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Нечеткие правила, законодательство по окружающей среде и информационная ответственность <p><u>ПРОЧИЕ</u> (просьба указать)</p>